

« zurück blättern vor »

STOSYGIEL subst. m., ab 1573. **1)** ‘großer Hobel’ – ‘duży hebel’: 1573 Strum B2, SPXVI *ma być [tarcica] Stofyglem prawie w miarę vftófowána.* ◦ 1573 Strum C2v, SPXVI *tedy fobie day Stolarzowi vczynić Liniję [...] także ię dobrze vftofowác ftofyglem.* ◦ [LBel.] (1573) 1609 Stroy.Staw. C, L *Szynwaga ma być od stolarza stosyglem prawie w miarę ustosowana, aby była prosta.* – SPXVI, L, SWIL, SW. **2)** ‘Stock, um die Tragfähigkeit des Stollengangs zu prüfen’ – ‘drag służący do sprawdzania wytrzymałości chodnika lub podłoża sztolni’: [hapax] 1841 Łab., Sw – nur Sw (gór. stp.). ◦ **Etym:** nhd. *Stoßhobel* subst. m., ‘Gerät zum Aushobeln von Höhlungen’, GRI, nur für Inh. 1. ❖ Die phonologische Identität zwischen Inhalt 1 und Inhalt 2 zwingt zur Annahme einer Kontinuität. Jedoch ist der semantische Übergang unverständlich. Vielleicht wurde eine spätere Entlehnung (vgl. mhd. *stoszysen, stossnagel, stossel* ‘Werkzeug zum Feststampfen des Bodens’, u. dgl. (GRIMM)) dem bereits vorhandenen *stosygiel* angeglichen. Die Form *stosygiel* kann besser durch **stosshübel* erklärt werden, zum md. *hübel* ‘planula, dolabella’ (GRIMM), was ein poln. **stosybel* ergeben würde.

« zurück blättern vor »